Une voix.- Den „Löw".

(Brouhaha général)

M. Edy Mertens *(DP)*.- Här President, ech wëll just korrigéieren: D'Madamm hat gesot „Löw", mä op Ëlwenter heescht dat: en „Liw".

Plusieurs voix.- Aah!

(Hilarité)

Une voix.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Mä e geféiert awer zu der Aart vun den „Katzen".

(Hilarité)

Une voix.- Kazen.

M. Gast Gibéryen *(ADR)*.- Zu Ëlwen sinn dat „Kitzen".

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Da géife mer ufänke mam Här Oberweis.

Discussion générale

M. Marcel Oberweis *(CSV)*.- Merci, Här President. Nodeem den Här Gérard Anzia, de Rapporteur, esou ëmfangräich alles erkläert huet, kann ech just den Accord mat erabréngen.

Mä en huet ee Wuert gesot gehat, dat interpelléiert mech: En huet vum Elfenbein geschwat. Ech wollt just drop hiweisen, dass elo ganz rezent no engem leschte Bericht, deen ech gelies hunn, Är Enkelkanner, meng Enkelkanner vläicht net méi déi Déiere wäerte gesinn, déi Elfenbein droen, also d'Elefanten. Da wäert ab 2050 d'Kou dat gréissten Déier vun der Welt sinn. Déi aner wäerten also fort sinn. Dat ass traureg, mä well jiddwereen do mengt, e misst dat lénks a riets zerstéieren.

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Merci. Madamm Asselborn!

Mme Simone Asselborn-Bintz *(LSAP)*.- Majo, grad ewéi virdru géif ech dann dem Här Anzia Merci soe fir de Rapport. An ech ginn dann och den Accord vun der sozialistescher Fraktioun.

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Merci. An den Här Hahn wäert datselwecht maachen.

M. Max Hahn *(DP)*.- Neen, net ganz. En dräifache Merci vu mir: eng Kéier fir dee schréftleche Rapport, eng Kéier fir dee mëndleche Rapport an eng Kéier och, fir mech un déi memorabel Ried vu mengem Fraktiounskolleeg Edy Mertens hei zum Naturschutzgesetz erënnert ze hunn.

Merci.

Une voix.- Déiereschutzgesetz!

M. Max Hahn *(DP)*.- D'Déiereschutz! Ech revidéieren: d'Déiereschutzgesetz.

Une voix.- Wann ech net un alles denken!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Gesitt Der, Här Hahn, dat ass, wann een däers Gudden ze vill wëllt maachen.

(Hilarité)

Den Här Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser *(ADR)*.- Jo, villmools Merci, Här President. Och hei wëll ech soen, datt d'ADR, éischtens, Merci seet fir déi ganz gutt Presentatioun. Dat Zweet ass: Mir sinn och hei mat dem Sënn an Zil vun deem Gesetz komplett d'accord. Mir wäerten eis trotzdeem enthalen, well mer, wéi gesot, dergéint sinn, datt all Verwaltung oder ganz vill Verwaltungen ewell Polizeirechter kréien; eng Tendenz, déi mer wëllen ëmdréien an dat ebe konzentréiere bei der Police grand-ducale.

Ech soen lech Merci.

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Merci. Den Här Baum.

M. Marc Baum *(déi Lénk)*.- Mir wäerten eis net enthalen, mä derfir stëmmen, well et néideg a sënnvoll ass, wéi den Här Anzia dat och, mengen ech, ganz gutt duergestallt huet. An dem Här Mertens och Merci gesot, datt ech elo e bësse weiderkomm sinn a menge Sproochkenntnisser, wat Ëlwen ugeet.

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Merci. Domat hu mer déi allgemeng Diskussioun ofgeschloss. An d'Ëmweltministesch, d'Madamm Carole Dieschbourg, huet d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

Mme Carole Dieschbourg, *Ministre de l'Environnement*.- Ben, och ech soen dem Här Anzia Merci. A virun allem soen ech den Dammen an Hären Deputéierte Merci fir déi grouss Ënnerstëtzung fir dëse wichtege Schrëtt. Et ass e wichtege Schrëtt fir den Déiereschutz, och international, fir dass eis Kanner eben och nach kënne verschidde wëll Déieren, déi wierklech bedrot sinn a wou mer haut wierklech eng Ausstierwewell hunn... Ganz rezent dëst Joer konnt Der liesen: „Dat lescht grousst Nashorn vu senger Aart". Dëst Joer: erëm eng Rass fort. Et ass ganz wichteg. All Dag stierwe Rassen aus. An dofir e Merci fir d'Ënnerstëtzung.

An ech wëll awer och soen, wat dat doten ausmécht. Mir hunn, wärend mer an der Chamber debattéiert hunn, en éischte Kontakt mat der Cargolux gehat, déi bis zu deem Zäitpunkt nach Saachen transportéiert huet, déi ënnert dës Reglementer falen. An net méi spéit wéi d'lescht Woch gouf dunn annoncéiert, dass si eng Gesellschaft wäerte sinn, déi dat net méi wäert transportéieren an eis esou an deem Kampf géint d'Ofmetzele vun dësen Déieren ënnerstëtzen. Dofir, mengen ech, gesäit een direkt, wéi eng flott Wierkung esou eng Legislatioun kann hunn, dass mer all zesumme fir den Déiereschutz antrieden.

Merci.

Une voix.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Merci och. An da géife mer iwwert de Projet de loi 7219 ofstëmmen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7219 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer.

57-mol Jo, 3 Abstentiounen. Domat ass de Projet de loi 7219 ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher (par Mme Martine Mergen), Félix Eischen (par M. Laurent Mosar), Léon Gloden (par M. Marcel Oberweis), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen (par Mme Nancy Arendt), Françoise Hetto-Gaasch (par M. Paul-Henri Meyers), MM. Aly Kaes, Marc Lies (par Mme Diane Adehm), Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Claude Wiseler), Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Marco Schank) et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Cécile Hemmen;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler);

MM. Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter, Sam Tanson et M. Roberto Traversini;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Se sont abstenus: MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

D'Fro vun der Dispens: Ass d'Chamber domat d'accord?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

A mer kommen dann zum Projet 6984, e Projet, dee sech mat de Konzessiounsverträg respektiv de Marchés publics befaasst. An d'Wuert huet de Rapporteur, den Här Henri Kox.

6. 6984 - Projet de loi sur l'attribution de contrats de concession et portant modification:

1. du Code pénal;

2. du Code du travail; et

3. de la loi modifiée du 10 novembre 2010 instituant les recours en matière de marchés publics

Rapport de la Commission du Développement durable

M. Henri Kox *(déi gréng), rapporteur*.- Merci, Här President. Bon, hei léisst sech elo net direkt esou eng schéi Geschicht erzielen. Ech probéieren, dat awer och kurz und bündig ze maachen. Et geet ëm Konzessiounen. Dir wësst, viru Kuerzem hu mer hei d'Marché-publics-Gesetz ofgestëmmt. Dat heescht, Dir sidd all dobausse konfrontéiert, insbesondere déi, déi an de Gemengen ënnerwee sinn, fir de Marché public gesetzlech konform ze maachen. Hei ass d'Konzessioun. Et ass eng Direktiv, déi ëmgesat muss ginn.

D'Konzessiounen, wat ass dat? Déi sinn am Waasserberäich, an der Energie, am Transport, an dem Postsecteur, déi soss iwwer Konzessioune geregelt waren. Ech wëll awer direkt am Virfeld soen, well d'Waasser genannt gouf: D'Waasser fält explizitt an dësem Gesetz net ënnert dëst an et wäert och keng Konzessioun dozou ginn. Et bleift an ëffentlecher Hand, et gëtt net ausgelagert. An dat ass och explizitt am Artikel 11 ernimmt. Dofir wollt ech dat am Virfeld direkt soen.

Den Historique e bësse vun de Konzessiounen: Et war, wéi virdru gesot, ënnert dem Marché-publics-Gesetz geregelt, awer net alles, wat ënnert d'Konzessioune fält. Wéi d'Aarbechten, déi waren erkläert, awer déi Servicer, wéi eben d'Postservicer oder anerer, waren net explizitt ernimmt, mä just eng Definitioun. Dat huet dann derzou gefouert, dass eben d'Europäesch Unioun duerch Uerteeler e bëssen e Rechtskader do ginn huet. An doraus ass dann eng Direktiv komm, ebe fir de Principe de libre circulation des marchandises, Liberté d'établissement an esou weider kënnen ze erfëllen, wat jo ënnert der EU geregelt ginn ass.

Dofir ass déi Direktiv komm, déi hei mat dësem Gesetz dann ëmgesat gëtt. Den Objet huet u sech dräi grouss Punkten.

Éischtens, wat versteet een ënnert der Konzessioun? Also, d'ëffentlech Hand gëtt zum Beispill eng Konzessioun. Op d'Géigespill vun engem gewëssene Montant kann e Prestataire dat dann erfëllen. Dee Prestataire kann natierlech dorauser och Sue maachen, well en Investitioune muss maachen. Ee Beispill ass do zum Beispill d'Creos, en Netzbedreiwer. Dir wësst alleguerten: Mir bezuelen, wa mer Stroum verbrauchen, och d'Netz mat. An déi Netzgebüre ginn och kontrolléiert, zum Beispill vum ILR, dass d'Creos net ze vill fir déi Netzbedreiwung freet. Zum Beispill, dat si 6%, déi kënne se ofschreiwen. Also, dat kann de Prestataire dann ofschreiwen.

Et gi Seuilen, fir wéini esou eng Konzessioun muss propper ausgeschriwwe ginn. De Montant ass am Gesetz beschriwwen: iwwer 5 Milliounen; 5.186.000 Euro. Domadder gëtt da gesot, dass eben déi Prozeduren, esou wéi et e bëssen am Marché-publics-Gesetz och virgesinn ass, mat Publikatiounen an esou weider, fir dass dat och där richteger Konkurrenz ausgesat gëtt. Et gëtt dann och europäesch ausgeschriwwen.

Ënnert dësem Seuil ass dat dann net de Fall. Do ginn et méi simplifiéiert Ausschreiwungen, wat och deels e bësse kritiséiert gouf. Awer dee Beräich ass net esou grouss.

Ech mengen, dat wär dat Wichtegst, wat ech an dësem Fall wollt soen.

Et sinn dozou och Avise komm. Selbstverständlech dee vum Statsrot. An och hei hate mer am Ufank eng Rei Navetten nach misse maache mam Statsrot. Wéi am Marché-publics-Gesetz waren heiansdo Onpräzisiounen do respektiv net 100%eg d'Ëmsetzung vun der Direktiv, mä, ech mengen, duerch dat gutt Zesummespill mat de Leit aus dem Ministère, wou ech och hei wëll Merci soen, ass et eis gelongen, awer entspriechend e Gesetz dann haut kënnen ze deposéieren an och hei kënne vläicht ze stëmmen.

Dann hu mer en Avis vun der Chambre de Commerce an awer och vun dem Conseil de la concurrence, well et natierlech och ënner Konkurrenz steet, wann eng Konzessioun no baussen ausgeschriwwe gëtt.

Nach e puer Daten. Wéini d'Gesetz selwer deposéiert gouf: Dat gouf de 4. Mee 2016 deposéiert. Ech selwer sinn den 23. November als Rapporteur bestëmmt ginn. Wéi gesot, et goufen déi eenzel Avisen, och vum Statsrot, wou och e Complementairesavis nach komm ass. An d'Kommissioun huet dëst Gesetz den 3. Mee unanime ugeholl.

An ech géif gläichzäiteg och den Accord vun der grénger Fraktioun heizou ginn.

Merci.

Mme Viviane Loschetter *(déi gréng)*.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Merci dem Här Rapporteur. Ech hu Wuertmeldungen hei stoe vum Här...

(Interruption par M. Marco Schank)

Ah, ech hunn en aneren Numm hei stoen. Dir iwwerhuelt wahrscheinlech.

Discussion générale

M. Marco Schank *(CSV)*.- Här President, fir d'Éischt emol ugefaange mat engem Merci un de Kolleeg Henri Kox fir deen exzellente Rapport, deen technesche Projet. Mir hunn héieren, datt d'Direktiv 2014/23 ëmgesat gëtt mat dësem Projet. A wichteg ass, mengen ech, datt nieft de Prozeduren ënner anerem eben och Dispositioune géint d'Korruptioun respektiv am Kontext vun Interessenskonflikter do virgesi sinn.

De Rapporteur huet dat ganz verständlech gemaach. Ech ka mech also ganz kuerzfaassen.

Ech wollt just de Begréff „Waasser" opgräifen, well dat erënnert mech, dat wäert 2011, 2012 gewiescht sinn, wéi an Däitschland, awer net nëmmen an Däitschland, ganz vill Oprou war, well am Projet virgesi war, déi Drénkwaasserversuergung hätt eventuell kënne privatiséiert ginn. An et muss ee soen, duerfir wëll ech dat betounen, et ass am Fong op dat positivt Awierke vun dem Europäesche Parlament zréckzeféieren an och insgesamt op ee ganz groussen ëffentlechen Debat, en ëffentlechen Drock, deen entstanen ass, datt dat eben net geschitt ass. An de Michel Barnier, de Kommissär, hat dat deemools zréckgezunn.

Dat gesot, géif ech den Accord vu menger Fraktioun zu deem Projet bréngen.

Merci.

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Merci un den Här Schank. Den Här Engel.

M. Georges Engel *(LSAP)*.- Jo, l'essentiel est dit. Merci dem Henri Kox fir dee Rapport. An ech ginn heimat den Accord vun der LSAP-Fraktioun.

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Den Här Graas.

M. Gusty Graas *(DP)*.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, hei kann een u sech vun engem Marché-publics-Gesetz bis schwätzen, well jo eng Rei Parallellen ze erkenne sinn. Et ass e ganz komplizéierten Text. Ech gi ganz gären zou, datt en, jiddefalls wat mech ubelaangt, meng Capacitéit vum Verständnis awer wäit iwwersteigt. Duerfir wëll ech mech och net ze vill domat am Detail auserneesetzen, awer vläicht nach op zwee Punkten hiweisen.

Dat Éischt ass den Artikel 23, wou et ëm d'Inklusioun geet vu Leit, déi en Handicap hunn. Ech mengen, et ass immens flott, datt eben och elo Atelier-protégéé kënnen ënner Konzessiounsvertrag falen.

Da muss een awer och nach drop hiweisen, datt vill Flexibilitéit an deem Gesetz hei mat dran ass, wat zum Beispill d'Delaien ubelaangt an esou weider an esou fort.

Mä selbstverständlech bréngen ech den Accord vun der Demokratescher Partei a soen awer och nach dem Henri Kox Merci fir seng verschidde Berichter.

Merci.

M. Mars Di Bartolomeo, *Président*.- Merci och. Déi zwee aner Kolleege si wahrscheinlech därselwechter Meenung. An da kritt den Nohaltegkeetsminister, den Här François Bausch, d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

M. François Bausch, *Ministre du Développement durable et des Infrastructures*.- Här President, ech wëll natierlech och dem Henri Kox Merci soe fir säi gudde schréftlechen a mëndleche Rapport vun engem komplexe Projet, och der Chamber fir déi breet Zoustëmmung.

An ech wëll awer just un engem Beispill festmaachen, datt mer op där enger Säit natierlech frou sinn, wa verschidde Saachen eréi d'Waasser natierlech eraus sinn aus deene Saachen hei, mä et op där anerer Säit awer och richteg ass, datt d'Kommissioun sech mat enger Direktiv befaasst huet an eng op den Instanzewee geschéckt huet, well et vill aner Saache gëtt, wou Konzessioune souwisou vergi ginn, well de Privatsecteur do aktiv ass, mä wou d'ëffentlech Hand net ëmmer am allerbeschten ewechkomm ass.

Ech wëll lech just ee Beispill ginn. Mir hunn dat geännert an dëser Legislaturperiod, schonn ier déi Direktiv iwwerhaapt hei komm ass. Dat ass, datt zu Lëtzebuerg d'Tankstellen op den Autobunnen zum Beispill oder op groussen Nationalstroossen, wou mer jo Konzessiounen hunn, dat ass ni ausgeschriwwe gi virdrun. Dat hu mer virun e puer Joer geännert. Dunn hu mer Ausschreiwunge gemaach. An natierlech, mir hunn déi eenzel Prestataire a Konkurrenz gesat.

An ech kann lech soen: Dat war net zum Nodeel vum Stat. Dat heescht, et gesäit een awer schonn, datt an deene Beräicher, wou et kloer ass, wou souwisou de Privatsecteur hei säi Rôle soll spillen an awer de Stat oder d'Allgemengheet Terrainen zur Verfügung stellt an och jo am Fong duerch Infrastrukturen, déi mer bauen, derfir suergt, datt verschidden anerer och kënne Sue verdéngen, datt de Stat an d'Allgemengheet doduerjer awer och en Deel muss zréckkréie respektiv mat dru bedeelegt ginn.

An ech kann Iech soen: D'Resultater ware ganz konkluant hei. An duerfir sinn ech och elo frou, datt mer déi Direktiv hunn, datt mer dat verallgemengeren.

Niewebäi gesot, hu mer och e bësse Verspéidung. Ech si frou, datt mer se elo endlech ëmsetzen. Et huet e bësse laang gedauert wéinst der Technizitéit. Mir sinn och e bëssen en retard. Mir riskéieren awer, dat soen ech awer direkt, keng Penalitéiten hei, well dat heite fält nach ënnert déi al Regelung. An de Fait, datt mer et elo stëmmen, ass kloer, datt, souguer wann nach géif en Uerteel géint eis kommen... Et war eng Prozedur hei géint eis ageleet, well mer schonn e bësse Verspéidung hunn. Dat ass awer kee Problem. Mir kréie keng Penalitéiten, well mer d'Gesetz jo haut stëmmen. Duerfir e grousse Merci un d'Chamber.

M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*- Merci och. A mer géifen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 6984 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6984 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. An dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo ofgeschloss

58-mol Jo. De Projet de loi 6984 ass mat Unanimitéit ugeholl.

Résultat définitif après redressement: le projet de loi 6984 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher (par Mme Nancy Arendt), Félix Eischen (par M. Laurent Mosar), Léon Gloden (par M. Marel Oberweis), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen (par M. Marc Spautz), Françoise Hetto-Gaasch (par M. Paul-Henri Meyers), MM. Aly Kaes, Marc Lies (par Mme Diane Adehm), Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Claude Wiseler), Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Marco Schank) et Laurent Zeimet (par M. Gilles Roth);

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Cécile Hemmen;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler);

MM. Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter, Sam Tanson et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser);

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

D'accord fir d'Dispens?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

Dee leschte Punkt vum Ordre du jour vun de Mëtten ass de Projet de loi 7211, d'Vergréisserung vum Lycée classique vun Dikrech. An d'Wuert huet direkt deeselwechte Rapporteur, den Här Henri Kox.

7. 7211 - Projet de loi relatif à la rénovation et extension du Lycée classique de Diekirch - annexe Mersch

Rapport de la Commission du Développement durable

M. Henri Kox *(déi gréng), rapporteur.*- Merci, Här President. Dir Dammen an Hären, ech wëll Iech net onbedéngt verbesseren, awer et ass d'Annex Miersch,…

M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*- Okay.

M. Henri Kox *(déi gréng), rapporteur.*- ...déi u sech Bestanddeel vun dësem Gesetzesprojet ass, e Finanzéierungsprojet. Ech denken, eise Kolleeg heibannen, de Frank Colabianchi, weess bestëmmt vill méi iwwert dee Lycée ze zielen, mä, ech mengen, e misst renovéiert ginn, awer och deels nei gebaut ginn, well et ginn och e puer Fligelen nei gemaach.

Vläicht ganz kuerz zu der Geschicht vun deem Lycée. Ech mengen, en ass 1963 ugaangen als «Centre de formation ménagère rural», wou u sech d'Meedercher hikomm sinn, fir eben déi Schoul do kënnen ze besichen. 1979 bei der Reform vun de Lycée-techniquen, wéi déi agefouert gi sinn, ass et och zum Lycée technique komm, mä d'Schülerzuel déizäit huet ofgeholl, soudass ee Moment just nach 100 Schüler do waren. Dofir ass 1994 eben déi Zesummenaarbecht mam Dikrecher Lycée komm, fir eben da méi eng breet Palett do kënnen opzemaachen, wat dann derzou gefouert huet, dass erëm 400 bis 500 Schüler do konnten hikommen.

Also, mir kommen awer elo e bëssen an den Alter, 50 Joer. Ech hat mech och e bëssen ëmfrot. Effektiv muss dat Gebai onbedéngt sanéiert gi respektiv en Deel, wéi ech virdru gesot hunn, och nei gebaut ginn.

Wat passéiert? Ma haut sinn nach 300 oder 400 Schüler do, 27 Klassen. Awer wat ech virdrun net gesot hunn: Et ass och en Internat do. An haut sinn 72 Schüler, déi do kënnen ënnerkommen. Wann déi Renovatioun bis fäerdeg ass, da soll et eropgoen op 750 Schüler. D'Diversifizéierung vun dem schouleschen Angebot soll vergréissert ginn, soudass dann och am Beräich Miersch, dee jo wiisst an der nächster Zäit, wou och an dem Plan sectoriel «Logement» eng Rei Projeten dra sinn, d'Angebot entspriechend besser ka ginn.

D'Internat gëtt e bësse méi kleng, awer dofir kréie se déi sougenannten Nasszellen, wéi een dat esou seet. Et ass dann op 66 Kanner reduzéiert.

Zwee Punkte wëll ech erausschiele fir de Projet selwer. Ech mengen, dat hu mer ganz flott an der Kommissioun erkläert kritt: Dat ass éischtens d'Accessibilitéit. D'Mobilité réduite ass e ganz wichtege Punkt. Ech mengen, den Zuch ass net allze wäit, also d'Ubannung ass gutt. A wann et soll heeschen, dass eben d'Kanner aus dem Mierscher Raum, aus Miersch kënnen dohinner goen, ass natierlech de Vëlo, d'Zefoussgoen e ganz wichtege Punkt.

En zweete Punkt, deen ech wëll ervirsträichen, och dat ass ëmmer en Diskussiounspunkt, wa mer ëffentlech Gebaier diskutéieren an där leschter Zäit: Dat ass hir Durabilitéit. Wéi ass de Projet selwer gebaut? Also do, mengen ech, huet Bâtiments publics eng richteg a wichteg Strategie opgeluecht, éischtens, eng gutt Sanéierung ze maachen, eng ëmweltfrëndlech Sanéierung ze maachen, awer och richteg ze sanéieren an och propper ze sanéiere mat nohaltege Materialien, an natierlech energetesch optimal auszenotzen. An hei soll niewent engem grénge Daach och versicht ginn, 1.000 m² Fotovoltaik ze installéieren, wat mer jo an der leschter Zäit ëmmer bei deenen ëffentleche Gebaier maachen. Gëschter ass jo nach zu Esch e Projet an deem Sënn ageweit ginn, wat jo zukünfteg ëmmer méi wichteg gëtt.

D'Finanzéierung. Et kascht natierlech eppes, wann een eppes wëllt sanéieren an och nei bauen: 47,5 Milliounen Euro. Wat och wichteg ass, dat ass: Déi lafend Fonctionnementskäschte sinn am Gesetz och nach eng Kéier hei ernimmt. Do handelt et sech ëm 4.760.000 Euro, dat heescht, wat alles do fir de Fonctionnement soll weider kommen.

Vläicht, et gëtt bei enger Rei vu Gebaier eng Mise en conformité gemaach. Da gëtt och eppes transforméiert. Dat ass insbesondere d'Internat. An de Schoulkomplex gëtt ganz nei gebaut. Dofir ass et net nëmmen eng Renovatioun.

Et funktionéiert weider. En Deel geet bei den Ermesinde. Vis-à-vis ass nach Plaz, fir d'Schoulklassen ënnerzekréien. Dat Ganzt soll dräi Joer u sech daueren an 2021 soll dat Ganzt da fäerdeg sinn.

E puer Daten. De 14. November ass d'Gesetz d'lescht Joer deposéiert ginn. De Conseil d'État huet den 30. Mäerz dëst Joer säin Avis ginn. Ech war den 3. Mee zum Rapporteur bestëmmt ginn. An den 9. hu mer de Rapport eestëmmeg ugeholl. An ech ginn dervun aus, wann ech haut elo mäin Accord gi vun der grénger Fraktioun, dass mer och hei alleguerten zesummen dëse Rapport oder dëst Gesetz stëmmen.

Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*- Merci. Den éischte Riedner ass den Här Aly Kaes.

Discussion générale

M. Aly Kaes *(CSV).*- Jo, Merci, Här President, fir d'Wuert. Erlaabt mer, dem honorabelen Här Kox villmools Merci ze soe fir säin detailléierte schrëftlechen a mëndleche Rapport. Ech mengen, en huet wierklech am Detail déi ganz Invester, déi do geschéien, explizéiert.

Erlaabt mer nach ze soen, datt dat vläicht e flott Beispill och a puncto Sport ass, well schlussendlech geschitt um Site zu Miersch zënter zéng Joer eng ganz flott Zesummenaarbecht tëschent der Formatioun fir de Basket, dem Lycée vun Dikrech an natierlech der Basketballfederatioun.

Une voix.- Très bien!

M. Aly Kaes *(CSV).*- Jo, hei gi wierklech Talenter... Et ass eng Schmëtt fir jonk Basketballspiller, ganz besonnesch fir Basketballspillerinnen. An ech mengen, datt et eis ganz gutt zu Gesiicht steet, well de Basket jo awer en enorme Stellewäert hei an deem Land huet. An duerfir, mengen ech, ass et richteg, datt dat do geschitt.

Richteg ass och, datt mer weider all déi Projete begleeden duerch Ëmweltmoossnamen, an deem Sënn, datt ee Fotovoltaik op den Daach leet, datt een eng Begréngung zum Deel vum Daach mécht. Dat gesot, géif ech den Accord vun der CSV-Fraktioun ginn a Merci soen.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*- Merci och. Den Här Yves Cruchten.

M. Claude Haagen *(LSAP), en remplacement de M. Yves Cruchten (LSAP).*- Här President,...

(Interruption par M. Alex Bodry)

...als Remplaçant vum Här Yves Cruchten…

M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*- Ech mengen, ech muss en Drobréif an d'LSAP-Fraktioun schécken!

M. Claude Haagen *(LSAP), en remplacement de M. Yves Cruchten (LSAP).*- Leet Äre Kapp a Rou!

(Hilarité)

Mat engem Merci un de Rapporteur géif ech den Accord vun der LSAP-Fraktioun ginn. Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

(Hilarité)

M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*- Merci gesot.

M. Alex Bodry *(LSAP).*- Dat hätt den Här Cruchten schwéierlech besser gemaach!

M. Claude Haagen *(LSAP).*- Voilà!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*- Dann, mengen ech, leien ech awer richteg mam Här Frank Colabianchi.

M. Frank Colabianchi *(DP).*- Här President, léif Kolleegen heibannen, ech mengen, gëschter huet ee wierklech d'Freed um Gesiicht vum Kolleeg Lex Delles gesinn, wou et da geheescht huet, dass de Munnerefer Lycée géif Realitéit ginn, am „schéine Munneref", ass gesot ginn.

Jo, ech wëll awer och soen, dass am net manner schéine Miersch et och wichteg ass, dass do endlech eppes geschitt. Et ass net vu Muttwëll. Sécherlech, hei am Haus, wann ech mech richteg erënneren, ass 1996 e Projet gestëmmt ginn, fir d'Annex vun Dikrech zu Miersch méi grouss ze maachen. Dat ass och geschitt. Du sinn endlech déi néideg speziell Säll dohinnerkomm, déi néideg Infrastrukturen, fir uerdentlech kënne Schoul ze halen. Eent ass allerdéngs deemools net gemaach ginn, dat war d'Renovatioun vun deene méi ale Säll, an dat war wierklech katastrophal. Do ass nëmme gepléischtert gi gewiescht, fir eenegermoossen uerdentlech Schoul kënnen ze halen.

An ech hunn an der Mëttesstonn dunn de Face-à-face um Radio héiere gehat, wou den Här Mosar geschwat huet vu Fënsteren, dräifach Verglasung, déi verdonkelt wären an absolutt net méi géifen opgoen. Elo muss ech soen: Mir wäre frou gewiescht zu Miersch, wa mer déi gehat hätten!

(Hilarité)

Eis waren net méi dicht, net méi isoléiert a mir krute se net méi zou.

(Hilarité)

An där Beispiller kéint ech elo nach eng ganz Rei opzielen. Hei war et nach wéi an där schéiner aler Zäit; verschidde Säll, do war kee Lavabo dran. Wann et da geheescht huet, dass d'Schüler sech hu mussen ofwiesselen, mam Eemerche missten op d'Toilett beginn, fir dann do dat néidegt Waasser ze huelen, fir d'Tafel propper ze kréien. A méi wéi eng Kéier, do souzen dann d'Schüler an och d'Enseignanten am Klassesall (veuillez lire: mam Mantel am Klassesall), fir dann am Wanter do Schoul ze halen, well alt nees eng Kéier de Chauffage ausgefall war.

Also, Dir gesitt, vu Muttwëll war dat dote wierklech net!

An ech wollt och vun dëser Säit profitéieren, fir éischtens de Schüler an och den Enseignantë Merci ze soe fir hiert Verständnis, fir hir Gedold och, well et huet laang gedauert, bis dass elo eppes hei an dësem Dossier geschitt ass. A virun allem wäert sech och d'Direktioun freeën, déi Leit, déi wierklech sech ëmmer fir dat Gebai agesat hunn. An ech denken do un de Vic Adehm an och un de Robert Bohnert, déi fréier Direkteren, an och un den haitegen Direkter, de Marcel Kramer, dee mat ganz vill Energie, Enthusiasmus an Asaz dat Gebai do leet.

Ech wëll awer dann och Merci soen dem Rapporteur vun haut, dem Henri Kox, dee mat ganz villen Detailen opgewaart huet. Ech kéint nach vläicht e puer Spiichte bäisetzen, mä ech kann dat net esou gutt wéi den Edy. An et ass och schonn e bësselche spéit, dofir wëll ech et net ze laang maachen.

Une voix.- Ooh!

M. Frank Colabianchi *(DP).*- Ech versuerge mer dat da fir eng aner Kéier.

Op alle Fall, et war een exzellenten ausféierleche Rapport. Merci fir deen. Iech soen ech och en décke Merci fir d'Nolauschteren. An ech géif dann och profitéieren heivun, fir den Accord vun der Demokratescher Partei zu dësem Projet ze ginn.

Plusieurs voix.- Très bien!

Une voix.- Ganz gutt!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*- Merci. Ech ginn dervun aus, dass den Här Kartheiser an den Här Baum, déi ageschriwwe waren, zu därselwechter Konklusioun kommen. An, ech mengen, och de Minister wäert zu därselwechter Konklusioun kommen.

Prise de position du Gouvernement

M. François Bausch, *Ministre du Développement durable et des Infrastructures.*- Här President, ech wëll déi Harmonie hei net méi laang stéieren. Ech wëll just dem Henri Kox Merci soen an der Chamber fir déi breet Zoustëmmung.

Une voix.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président.*- Merci. A bleift nach! Mir mussen elo ofstëmmen iwwert de Projet 7211.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7211 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ostëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo ofgeschloss.

59-mol Jo. Domat ass de Projet de loi 7211 mat Unanimitéit ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher (par Mme Nancy Arendt), Félix Eischen (par Mme Martine Mergen), Léon Gloden (par M. Laurent Mosar), Jean-Marie Halsdorf (par M. Marc Spautz), Mmes Martine Hansen (par M. Gilles Roth), Françoise Hetto-Gaasch (par M. Paul-Henri Meyers), MM. Aly Kaes, Marc Lies (par Mme Diane Adehm), Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Claude Wiseler), Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Marco Schank) et Laurent Zeimet (par Mme Octavie Modert);

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten (par Mme Claudia Dall'Agnol), Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Cécile Hemmen;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn (par M. Gusty Graas), Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler);

MM. Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter, Sam Tanson et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser) et Fernand Kartheiser;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

D'Dispens vum zweete Vott?

(Assentiment)

Merci villmools.

Mir sinn um Enn vun eisen Aarbechten ukomm. Ech wënschen Iech e schéinen Owend an d'Sëtzung ass eriwwer.

(Fin de la séance publique à 19.39 heures)